

ادراک، زمان و سینما

ژیل دلوز، کلر کولبروک، رونالد باگیو

تدوین و ترجمه‌ی

مهرداد پارسا

دفترهای فلسفه

- ۶ -



رخداد نو

سرشناسه:	پارسا خانقاه، مهرداد، مترجم
عنوان و نام پدیدآور:	ادراک، زمان و سینما، ژیل دلوز، کلر کولبروک، رونالد باگیو؛
مشخصات نشر:	تدوین و ترجمه‌ی مهرداد پارسا خانقاه
شابک:	نهران: رخ داد نو، ۱۳۹۰ ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۵۶۲۵ - ۸۲ - ۰
رسمیت فهرست‌نویسی:	فیبا
یادداشت:	نمایه
موضوع:	سینما - فلسفه
موضوع:	فلسفه
شناسه افزوده:	پارسا خانقاه، مهرداد، مترجم
رده‌بندی کنگره:	۱۳۹۰ ۴ الف ۲ ب/۱۹۹۵ PN
رده‌بندی دی‌رجی:	۷۹۱/۴۳
شماره کتابشناسی ملی:	۲۳۸۱۳۷۲

تهران، خیابان انقلاب، رویه‌روی دانشگاه تهران، مجتمع فروزنده، واحد ۵۱۲،

کد پستی ۱۳۱۴۷۴۴۱۷۸، تلفن: ۶۶۴۹۸۲۹۳، نمابر: ۶۶۴۹۸۲۹۴

• ناشر رخ داد نو

ژیل دلوز، کلر کولبروک، رونالد باگیو

Gilles Deleuze, Claire Colebrook, Ronald Bogue

Perception, Time And Cinema

ادراک، زمان و سینما

تدوین و ترجمه‌ی مهرداد پارسا خانقاه

- چاپ اول ۱۳۹۰ تهران
- شمارگان ۱۱۰۰ نسخه
- قیمت ۳۷۰۰ تومان
- لیتوگرافی خدمات فرهنگی صبا
- چاپ غزال
- صحافی دیپاور
- طرح روی جلد حسن کریمزاده

ISBN 978-600-5625-82-0

شابک ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۵۶۲۵ - ۸۲ - ۰

Printed in Iran

همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است

فهرست

- یادداشت دبیر مجموعه ۷
۱. برجسته‌ترین فیلم ایرلندی («فیلم» بکت) / ژیل دلوز ۱۱
۲. برگسون و سینما / رونالد باگیو ۱۹
۳. سینما، تفکر و زمان / کلرک لبروک ۷۹
۴. دریاب تصویر - زمان / گفت‌وگویی با ژیل دلوز ۱۲۷
- نمایه ۱۳۷

یادداشت دبیر مجموعه

تلاش من همواره این بوده که در سر حد کلام فلسفی باقی بمانم.

ژاک دریدا

مرزهای یک کتاب کجاست؟ یک کتاب از کجا آغاز و به کجا ختم می‌شود؟ فوکو کتاب‌ها را به گره‌های یک تور تشبیه می‌کند (فوکو، ۱۹۷۴). مرزهای یک گره کجاست؟

و پرسشی دیگر: «چگونه می‌توان از مرزهای حقیقت عبور کرد؟» چگونه می‌توان در جهان بود و به جهان نگریست؟ یک چشم چگونه می‌تواند خود را ببیند؟

پاسخ، فلسفه است. فلسفه، گذشتن از مرزهای کتاب و حقیقت است؛ نوشتن محض است، نوشتن بیرون کتاب و فرارفتن از مرزهای حقیقت. فلسفه فرارفتن از خود، یا بهتر بگوییم، نفس فرارفتن است؛ موجودی است که خودش با فعالیت خود هویت‌اش را تعیین می‌کند. فلسفه عرصه تحقق ناممکن‌هاست. فلسفی‌ترین پرسش، و شاید تنها پرسش مطلقاً فلسفی، این است: «فلسفه چیست؟» فلسفه تفکر به شرط امکان خود است؛ لحظه

استعلایی لمسِ خاستگاه. و زندگی محصولِ همین لحظات استعلا و انتزاع است. زنده بودن، فرارفتن است؛ فلسفه هنرِ زندگی کردن است.

دفترهای فلسفه، قصد ندارند میان این اندیشیدن انتزاعی و زندگی انضمامی روزمره پل بزنند. آن‌ها این فکر را در پس خود دارند که فلسفه به خودی خود به زندگی و عمل مربوط است و نیازی نیست که آن را با محتواهای عینی پر کنیم. پس فلسفه این شایستگی را دارد که از نخوتِ کتاب بیرون آید و در دفترچه‌هایی دست‌به‌دست شود و ورق بخورد، تا رسالت خود را با خطاب قرار دادن خشم‌ها و نفرت‌ها و عشق‌ها انجام دهد. پس قصد ما این است که به تقدس کتاب رخنه کنیم. مرزی میان بیرون و درون باز کنیم. و در فلسفه صحبتی با بیگانگانش ترتیب دهیم. حرکتی از درونیتِ روح به بیرونیتِ بدن. دفترهای فلسفه نمی‌خواهند بر ذهن‌ها عمل کنند، بلکه می‌خواهند بر تن و احساس که همواره با انواع نظام‌های فکری ساختار یافته‌اند عمل کنند، و به همین دلیل است که اصرار داریم فلسفی باقی بمانند، تا از غرقِ زندگی شدن، غرق اندیشه‌های کلیشه‌ای دریاب زندگی شدن، در امان بمانند، و البته فراموش نکنیم که این فلسفه احساسی همان میان‌بودگیِ محض است. همان چیزی که بیرونش در درونش و درونش در بیرونش حاضر است. یا به بیان دیگر، آن‌چه که همه تلاش‌ها برای چارچوب‌مند کردن آن پیسایش ناکام‌اند. مهم‌ترین حامی برای این نظریه این است که اندیشیدن بدون متن ممکن نیست. نظریه نشانه بودنِ نوشتار باید با نظریه نشانه کردن

[همه چیز توسط] نوشتار جمع شود. از همین روست که دفترها سعی دارند متونی برای زیستن فراهم آورند.

قرار بر این است که دفترها به طور عموم ترجمه‌هایی از آثار فلسفه معاصر اروپایی یا به اصطلاح فلسفه پساقره‌ای باشند. مسلم است که امکان گردآوری تمام رویکردهای موجود در فلسفه معاصر اروپایی در این مجموعه وجود ندارد و البته علایق و سلیق ما بازدارندگی‌هایی اعمال خواهد کرد، اما درعین حال این مجموعه هراسی از صداهای دیگر ندارد. این مجموعه سعی دارد در کنار مجموعه‌های دیگر به کار تولید فرهنگ کمک کند. هدف ما سهم داشتن است نه شنا کردن برخلاف مسیر آب؛ سهم داشتن در تغییر و تولید معنای فلسفه با ایجاد گفتگوهای نه میان فلسفه و هنر، ادبیات، روان‌کاوی، سیاست و غیره، بلکه گفتگوهای در درون فلسفه، با هنر، ادبیات، روان‌کاوی، سیاست و غیره. این مجموعه به پیشنهاد و حمایت انتشارات رخ‌دادنو منتشر می‌شود. از این انتشارات، به‌خاطر مهیا کردن امکان چاپ این مجموعه سپاسگزارم. من به پشوانه دوستانم، که نام آن‌ها در طول انتشار دفترها به عنوان مترجم یا مؤلف روی جلد‌ها آمده یا خواهد آمد، به سرپرستی این مجموعه مبارکت و ورزیدم. از آن‌ها نیز متشکرم.

مهدی پارسا

بهار - ۸۸